

# HJM

**TERMOVENTILADOR CERÁMICO  
AQUECEDOR CERÁMICO  
TOWER CERAMIC FAN HEATER**

**Instrucciones de uso • Instruções de uso • Using instructions**

**Mod 622**

**CE**



**ESB-37295664**  
**Fábrica: Gutenberg 91-93**  
**Oficinas: Esposos Curie 44**  
**Polígono Industrial Los Villares**  
**37184 VILLARES DE LA REINA (Salamanca)**  
**Teléfonos: + 34 923 22 22 77 - + 34 923 22 22 82**  
**Fax + 34 923 22 33 97**  
**<http://www.hjm.es> - [e-mail:hjm@hjm.es](mailto:hjm@hjm.es)**



# ESPAÑOL

## Características técnicas

Modelo: 622  
Voltaje: 230 V~  
Potencia: 2.000 W  
Frecuencia: 50 Hz

## Notas de seguridad

Lea estas instrucciones atentamente. Consérvelas para futuras consultas:

- El funcionamiento incorrecto y el uso impropio pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- El aparato sólo puede utilizarse para el propósito para el que se diseñó. No se asumirá ninguna responsabilidad por cualquier posible daño causado por un uso incorrecto o manejo impropio.
- Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de la red doméstica y la indicada en la etiqueta de características coinciden.
- No sumerja el aparato o la clavija en agua o cualquier otro líquido. Si el aparato entra en contacto con el agua accidentalmente, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que sea revisado por una persona cualificada antes de usarlo de nuevo. La no observancia de esta norma podría causar un choque eléctrico fatal.
- No use el aparato en lugares húmedos o cerca de una bañera, ducha o piscina.
- No rocíe con aerosoles o sprays el interior del aparato.
- Nunca intente abrir el aparato.
- No introduzca ningún objeto en su interior.
- No use el aparato con las manos o pies húmedos.
- No toque la clavija con las manos húmedas.
- Compruebe el cable y la clavija regularmente por si existiera un posible daño. Si el cable o la clavija están dañados, no utilice el aparato. Llévelo a nuestro servicio técnico para su examen y reparación si es necesaria.
- Durante el funcionamiento debe mantener el aparato alejado de materiales combustibles tales como cortinas, moquetas, sillones, etc. Mantenga una distancia de al menos 2 metros respecto a estos materiales. Respecto a la parte trasera, no debe haber nada a menos de 0,5 metros.
- Utilice el aparato en áreas bien ventiladas.
- Este aparato alcanza altas temperaturas. Por tanto, tenga cuidado al manipular el aparato durante su funcionamiento.
- No coloque el aparato bajo una toma de corriente.
- Nunca cubra el aparato durante su funcionamiento.
- No use el aparato si se deja caer o se daña por cualquier otro motivo.
- Nunca intente reparar el aparato. Esto podría causar un choque eléctrico.
- Extraiga la clavija del enchufe tirando de la propia clavija y nunca del cable.
- Asegúrese de que no hay peligro de que el cable pueda enredarse accidentalmente o pueda causar un tropiezo durante su uso.
- Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongaciones. Si se utilizan deben estar en consonancia con la potencia del aparato y deben estar homologados de acuerdo con las normas vigentes. De otra forma, podría provocarse un sobrecalentamiento.
- Nunca deje desatendido el aparato mientras está en uso.

- Los niños no pueden reconocer el peligro inherente al uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por consiguiente mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- Siempre desenchufe el aparato de la red cuando éste no está en uso y siempre antes de limpiarlo.
- Nunca use el cable para transportar el aparato.

## Funcionamiento



1. Conecte la clavija a una toma de corriente.
2. Pulse el interruptor situado en la base del aparato.
3. Pulse el interruptor de encendido/apagado situado en la parte superior. El aparato empezará a funcionar expulsando aire frío.
4. Pulse cualquiera de los interruptores marcados con 1.000W. El aparato empezará a expulsar aire caliente.
5. Con los dos interruptores marcados con 1.000W pulsados, el aparato funcionará a 2.000W.
6. Para conseguir que el aparato gire, pulse el interruptor de giro.

## Cuidado y mantenimiento

No hay partes en el interior del aparato que requieran un mantenimiento o atención especial. No intente abrir el aparato ya que podría dañarlo, invalidando así la garantía.

Si tiene un problema con el aparato o si el cable está dañado, llévelo al servicio técnico más cercano.

Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado, que está desconectado de la toma de corriente y que está totalmente frío.

Nunca limpie el aparato con agua o cualquier otro líquido.

La parte externa puede ser limpiada utilizando un paño ligeramente humedecido.

Para eliminar partículas de polvo de la rejilla y de las entradas de aire, puede utilizar un aspirador.

Si no va a utilizar el aparato durante una larga temporada, límpielo y guárdelo en un lugar seco.

## Eliminación de equipamiento eléctrico y electrónico usado

Este símbolo en el producto, sus accesorios o embalaje indica que el producto no debe tratarse como un residuo doméstico. Deshágase de este equipamiento en su punto de recogida más cercano para el reciclaje de residuos eléctricos y electrónicos. En la Unión Europea y otros países europeos existen diferentes sistemas de recogida de productos eléctricos y electrónicos usados.

Al asegurar la correcta eliminación de este producto ayudará a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud de las personas que podrían tener lugar si el producto no se eliminara de forma adecuada. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Por consiguiente, no elimine equipamiento eléctrico y electrónico usado junto con residuos domésticos. Para información más detallada acerca del reciclaje de este producto, póngase en contacto con su oficina municipal, el servicio de eliminación de residuos domésticos o el establecimiento donde adquirió el producto.



# PORTUGUÊS

## Características técnicas

Modelo: 622

Tensão: 230 V~

Potência: 2.000 W

Frequência: 50 Hz

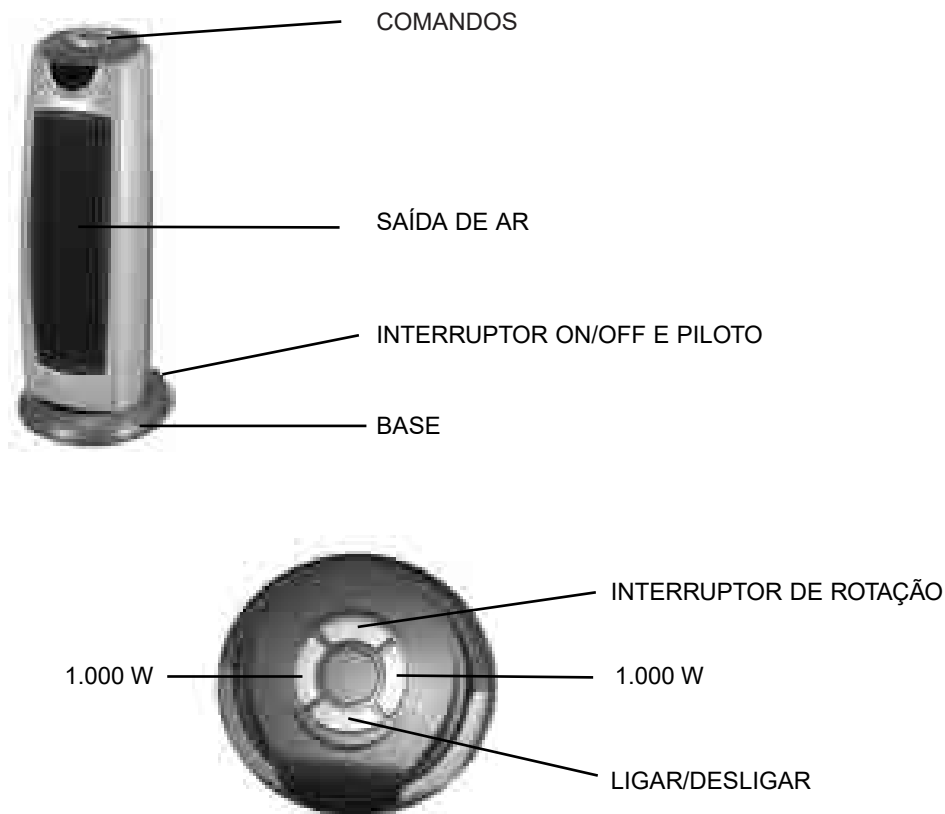
## Notas importantes

Leia atentamente estas instruções. Conserve-as para futuras consultas.

- O funcionamento incorreto e o uso impróprio podem danificar o aparelho e causar lesões ao utilizador.
- O aparelho só pode utilizar-se para o propósito que foi concebido. Não se assumirá nenhuma responsabilidade por qualquer possível dano causado por um uso incorreto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o aparelho, comprove que a tensão da rede doméstica e a indicada na etiqueta de características coincidem.
- Não submerja o aparelho ou a ficha em água ou qualquer outro líquido. Se o aparelho acidentalmente entrar em contato com a água desligue o aparelho imediatamente e procure que seja revisto por uma pessoa qualificada antes de o voltar a usar. A não observância desta norma pode causar um choque eléctrico fatal.
- Não use o aparelho em lugares húmidos ou perto de uma banheira, chuveiro ou piscina.
- Não pulverize com aerosóis ou sprays o interior do aparelho.
- Nunca tente abrir o aparelho.
- Não introduza nenhum objeto no interior.
- Não use o aparelho com as mãos ou pés húmidos.
- Não toque a ficha com as mãos húmidas.
- Verifique regularmente o estado do cabo e da ficha. Se o cabo ou a ficha estiverem danificados, não utilize o aparelho. Leve-o ao nosso serviço técnico para ser examinado e reparado se necessário.
- Durante o funcionamento deve manter o aparelho afastado de materiais combustíveis tais como cortinas, carpetes, cadeirões, etc. Frontalmente deve deixar no mínimo uma distância de 2 metros e por detrás não deve ter nada a menos de 0.5 metros de distância do aparelho.
- Não coloque o aparelho sob uma tomada de corrente.
- Nunca cubra o aparelho durante o seu funcionamento.
- Não use o aparelho se, por qualquer motivo, se aperceber que se poderá danificar.
- Nunca tente consertar o aparelho. Isto poderia causar um choque eléctrico.
- Extraia a ficha da tomada puxando pela ficha e nunca pelo cabo.
- Assegure-se de que não há perigo de que o cabo possa enredar-se acidentalmente ou possa causar um tropeço durante o seu uso.
- Desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou prolongamentos. Se se utilizam devem estar em consonância com a potência do aparelho e devem estar homologados de acordo com as normas vigentes. De outra forma, poderia provocar-se um sobreaquecimento.
- Nunca abandone o aparelho enquanto está em uso.
- As crianças não reconhecem o perigo inerente ao uso incorreto de aparelhos eléctricos. Portanto mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

- Desligue sempre o aparelho da rede quando este não está em uso e sempre antes de o limpar.
- Nunca use o cabo para transportar o aparelho.

## Funcionamento



1. Ligue a ficha a uma tomada de corrente.
2. Carregue no interruptor situado na base do aparelho.
3. Carregue no interruptor de ligar/desligar situado na parte superior. O aparelho começará a funcionar, expelindo ar frio.
4. Carregue em qualquer dos interruptores marcados com 1000W O aparelho começará a expelir ar quente.
5. Ligando os dois interruptores de 1000W, o aparelho funcionará a 2000W.
6. Para fazer o aparelho girar, carregue no interruptor de rotação.

## Cuidados e manutenção

No interior do aparelho não há partes que requeiram manutenção ou atenção especial. Não tente abrir o aparelho, uma vez que pode danificá-lo e invalidar assim a sua garantia.

Se tiver algum problema com o aparelho ou se o seu cabo de alimentação estiver danificado, leve-o ao serviço de assistência técnica mais próximo.

Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado e que o aparelho está desconectado da tomada de corrente e totalmente arrefecido.

Nunca limpe o aparelho com água ou qualquer outro líquido.

A parte externa pode ser limpa com um pano ligeiramente humedecido.

Para eliminar partículas de pó da grelha e das entradas de ar, pode utilizar regularmente um aspirador.

Se não vai utilizar o aparelho durante um longo período, limpe-o e guarde-o em lugar seco.

## Destruição e eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos em fim de vida

A existencia deste simbolo no produto, acessórios ou embalagem significa que o produto não deve ser tratado como um residuo doméstico. Ao desfazer-se do aparelho deve coloca-lo no ponto de recolha mais próximo e próprio para a recolha de residuos eléctricos e electrónicos. Na União Europeia e outros países europeus existem diferentes sistemas de recolha de produtos eléctricos e electrónicos usados (fim de vida). Ao assegurar a correcta eliminação destes produtos está a ajudar a proteger o meio ambiente e como consequencia a nossa saúde. A reciclagem ajuda a conservação dos recursos naturais. Assim sendo não elimine equipamento eléctrico e electrónico usado em conjunto com residuos domésticos. Para informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto contacte o estabelecimento onde comprou o produto, o Instituto dos residuos ou a Camara Municipal .





# ENGLISH

## Technical data

Model: 622

Voltage/Freq: 230 V~ 50 Hz

Rated power: 2.000 W

## Important safety instructions:

First read all instructions before use and retain for later reference. Only plug this appliance into an earthed socket.

Before first use, remove the packing materials; tear down the protection films on the lid, outer case (Pls. pay attention to environment protection!). Then, wash the accessories and the inner pan in warm water. Dry well before use. Make sure that the electrical parts remain dry. The deep fryer is equipped with an adjustable thermostat and indicator lamps. The "open" frying system ensures excellent professional results and easy cleaning.

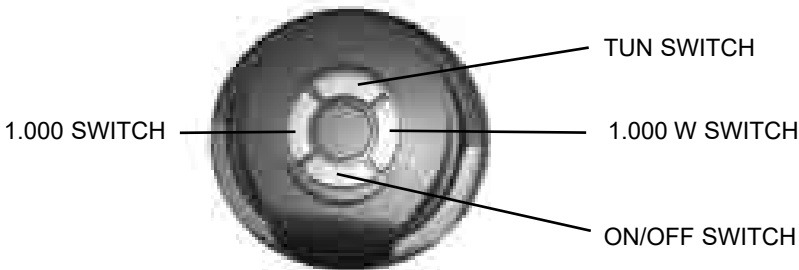
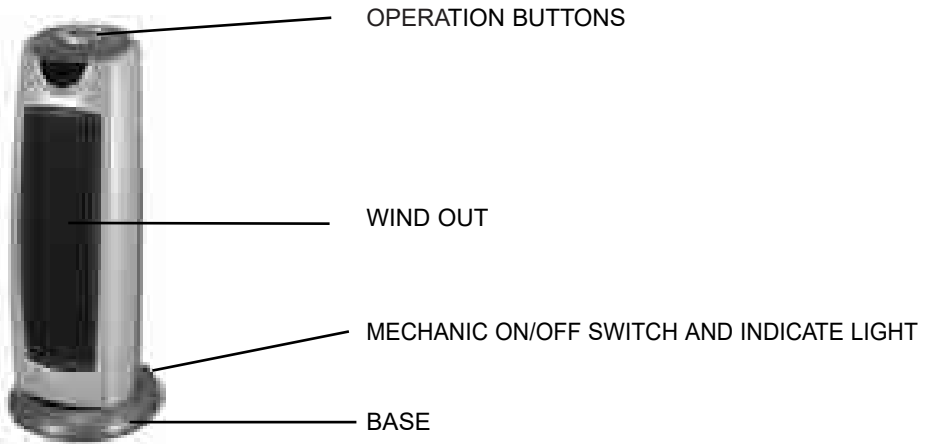
## How to operate the deep fryer

Warning: To avoid the risk of electrical shock, always make sure the products is unplugged from the electrical outlet before relocating, servicing, or cleaning it.

- This products is intended for indoor, non-commercial, household use for temporarily heating residential rooms. Do not use the product for any other purpose.
- Do not leave the product unattended while it is in use. Always unplug the product from the electrical outlet when it is not use.
- Keep the product out of the reach of children and pets. This product is not intended for use by children.
- Place the product on a flat, steady, stable, heat-resistant surface.
- This product hasn't any arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas when gasoline, paint, or flammable liquids are used or stored, as there may be a risk of fire or explosion.
- Use the product in a well-ventilated area. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch a hot surface. If provided, use handle when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, paper, clothes, and curtains at least 2 meters. From the rear side, must not be anything in 0,5 meters..
- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or personal injury.
- Do not insert or allow other objects to enter any ventilation of or exhausted opening as this may cause an electric shock, fire or product damage.
- To prevent a possible fire, do not block air intake or exhaust in any manner. Do not use on soft surface, such as a bed, where openings may become blocked.
- Wipe the air openings clean if they become clogged.
- Do not use this product to dry or heater clothing, shoes, pipes or any other items.
- This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas, or other damp/wet locations.

- Never locate heater where it may fall into a bathtub or other water container.
- Plug the product into a standard AC220-240V electrical outlet.
- Do not allow the power cord to hang (e.g. over the edge of a table or counter) or place/run the power cord under rugs, carpeting, or in high-traffic areas where it may be tripped over or pulled.
- To disconnect the product, turn the switch off, and then remove the plug from the electrical outlet. Pull directly on the plug; do not pull on the power cord.
- Do not put any stress on the power cord where it connects to the product, as the power cord could fray and break.
- Do not plug or unplug the product from the electrical outlet with a wet hand.
- Keep the power cord and product away from heated surfaces
- Do operate any heater with a damaged cord or plug, after the heater malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. Return the product to a service facility for examination, electrical or mechanical adjustment, or repair.

## List of main parts



Operation:

1. Plug the power cord into a standard 230V AC electrical outlet.
2. Switch on the Mechanic On/Off switch at the base first, then press on the ON/OFF switch on the top, then the heater start to work, but the wind blow out is cool wind.
3. Keep the ON/OFF switch at the top switching on, and press any of the 1000W button, the output power is 1000W, if press down the two "1000" button together, the power is 2000W.
4. When press down the Turn switch button, the heater will turn automatically with an angle about 90°

## Maintenance and storing

1. Always be sure that the appliance is switched OFF before cleaning or attempting to store the item. Do not immerse heater in water or allow water to drip into the interior of the heater, as this could create an electric shock hazard.

2. Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.

Ensure the heat select knob is in the shut down position and the power cord is unplugged from the electrical outlet before cleaning the product.

## Storing

When storing heater during the off season, be sure to store it in dry area. Wrap the power cord into a neat package. The power cord should not be in contact with sharp edges, and it should not be compressed by heavy objects. Store the cord in a clean, dry location always from metal objects. Always check the plug before use to assure metal items haven't become attached.

Do not place any heavy items on top of appliance during storage as this may result in possible damage of appliance.

## Recycling of electrical and electronic equipment

The symbol on the product or in its packing indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. These instructions are only valid in the EU member states.



# SERVICIOS TÉCNICOS OFICIALES

- **ALBACETE**  
FERRETERIA TENDERO  
Baños, 42  
Teléfono 967 52 10 40
- **ALICANTE**  
**Alcoy**  
PATRICIA SOLER GADEA  
Cid, n.º 12  
Teléfono 965 33 14 12  
**Elche**  
MICROSERVICIO  
Luis Lorente, 16  
Teléfono 965 46 77 10  
**Elda**  
REACESORIOS PUCHE  
Donoso Cortés, 19  
Teléfono 965 38 18 99
- **ASTURIAS**  
**Avilés**  
LUIS GARCÍA  
J. María Pedregal, 14  
Teléfono 985 56 97 92  
**Gijón**  
LUIS GARCÍA  
Cienfuegos, 39  
Teléfono 985 36 97 68  
**Oviedo**  
LUIS GARCÍA  
Aguila, 5  
Teléfono 985 22 35 25
- **BADAJOS**  
REELECTRO  
Quevedo Quintana, 7  
Teléfono 924 23 70 12  
**Mérida**  
SALETE S.A.T.  
Prol. Cuartel Guardia Civil, 3  
Teléfono 924 31 56 62
- **BARCELONA**  
COVILAS, S. A.  
Lluïl, 163-165  
Teléfono 93 485 27 27  
KLEIN GERÀTE  
Ramón y Cajal, 98  
Teléfono 93 284 19 96  
**Igualada**  
SERVIELDE, S. L.  
C/. Rambla San Ferrán, 56  
Teléfono 93 803 26 37  
**Les Franqueses del Vallès**  
REP. ELEC. SALVADO, S. L.  
C/. San Josep, 51-53  
Teléfono 93 849 40 73  
**Manresa**  
JORDI MANERO CARNÉ  
C/. Bruc, 55  
Teléfono 93 872 85 42  
**Sabadell**  
SERVEI TECNIC FERRER, S.C.P.  
C/. Lepant, 38  
Teléfono 93 710 51 38
- **BURGOS**  
MUTOBRE, S. L.  
Avda. Cid, 93 - bajo  
Teléfono 947 24 10 40
- **CÁCERES**  
CECOCASA  
Argentina, 7  
Teléfono 927 24 44 84  
**Plasencia**  
TALLERES SÁNCHEZ  
Sor Valentina Mirón, 29  
Teléfono 927 41 19 69  
**Moraleja**  
ELECTRODOMÉSTICOS FERREIRA  
Avda. Virgen de la Vega, 28  
Teléfono 927 51 54 62
- Navalmoral de la Mata**  
REPARACIONES LA CIBELES  
Mercado, 13  
Teléfono 927 53 17 17
- **CÁDIZ**  
**Algeciras**  
VÍCTOR MANUEL MOYA ACUÑA  
San Antonio, 7  
Teléfono 956 66 18 81  
**Chipiona**  
TECNI-REPUESTOS REYES, S.L.  
Avda. de Rota, n.º 72  
Teléfono 956 37 04 53  
**El Puerto de Santa María**  
REPUESTOS IMA  
Calle Ruiseñor, 32 - Edificio Andalucía  
Teléfono 956 85 33 51  
**Sanlúcar de Barrameda**  
ELETRO REY  
Santo Domingo, 128  
Teléfono 956 36 68 66
- **CASTELLÓN DE LA PLANA**  
FERMÍN RENAÚ CARSI  
C/. Unión, 41  
Teléfono 964 21 73 05
- **CIUDAD REAL**  
TALLERES MANZANO  
Esperanza, 11  
Teléfono 926 22 23 66
- **CÓRDOBA**  
REPARACIONES CAÑERO  
Escritor Jiménez Lora, 47  
Teléfono 957 25 90 46
- **CORUÑA**  
DIFER GALICIA  
San Rosendo, 9  
Teléfono 981 23 65 64  
**El Ferrol**  
GREMAR S.A.T., S. L.  
Españoleto, 21-23  
Teléfono 981 32 32 56  
**Santiago de Compostela**  
SERVICIOS TÉCNICOS CANCELA  
Bonaval, 29  
Teléfono 981 56 40 16
- **GIRONA**  
VAMER  
Santa Eugenia, 206  
Teléfono 972 23 27 20
- **GRANADA**  
JUAN ÚNICA  
Doctor Jaime García Royo, s/n.  
Teléfono 958 27 87 16  
**Baza**  
FRANCISCO VICO LÓPEZ  
Avda. José de Mora, 22  
Teléfono 958 70 06 87  
**Motril**  
JOSÉ LUIS MARTÍN BLANQUEZ  
Ventura, 4  
Teléfono 958 60 24 08
- **GUADALAJARA**  
ANTONIO ANDRÉS SERRANO  
Toledo, 40 C  
Teléfono 949 25 30 89
- **GUIPÚZCOA**  
**San Sebastián**  
GARLAZ  
Iglesia, 4  
Teléfono 943 45 67 64  
RECAMBIOS NAVARRO  
Santa Bárbara, 2  
Teléfono 943 35 30 49  
SANTIAGO ESTALAYO ARIJA  
Paseo Magdalena Jáuregui-Berri, 4 L. 3  
Teléfono 943 47 50 13

- Eibar**  
EIBAR S.A.T. TELE COLOR  
Ibar-kale, 8  
Teléfono 943 20 67 17
- **HUELVA**  
BLANCO MEJIAS, S.L.  
Plaza Berrocal, local 2  
Teléfono 959 15 61 61  
INICIATIVA GARFEN, S.L.  
Rascón, 11  
Teléfono 959 25 80 00  
M. GARCÍA RAMÍREZ  
Béjar, 27  
Teléfono 959 25 80 00  
TELE-HIFI, S.L.  
C/. Isla Saltes, 6  
Teléfono 959 23 72 44
  - Ayamonte**  
ISIDRO FERNÁNDEZ REYES  
C/. Lusitania, 27  
Teléfono 959 32 06 35
  - **JAÉN**  
EDUARDO DELGADO HUETE  
Ruiz Romero, 8  
Teléfono 953 23 66 05
  - Úbeda**  
VIMCA  
Avda. de Linares, 8  
Teléfono 953 75 34 07
  - **LA RIOJA**  
**Logroño**  
JULCRISA  
Calvo Sotelo, 57  
Teléfono 941 23 36 99
  - **LEÓN**  
PROSAT  
Jaime Balmes, 8, bajos  
Teléfono 987 22 37 30
  - Ponferrada**  
ELECTRÓNICA POLO  
Lago de la Baña, 4  
Teléfono 987 41 19 22
  - **LUGO**  
TECNILUGO, S.L.U.  
Chantada, 7-9, bajo dcha.  
Teléfono 982 26 37 23
  - **MADRID**  
DISTRIBUCIONES MARÍN  
Suecia, 67  
Teléfono 91 306 62 33
  - **MÁLAGA**  
AINCO-GAS  
Polifemo, 11 - Polígono Pacífico  
Teléfono 95 224 03 00  
F. MALDONADO  
C/. Martínez Maldonado, 11  
Teléfono 95 227 29 37
  - Estepona**  
ELECTRICIDAD MURSA  
C/. Valencia, 18  
Teléfono 95 280 74 83
  - **MURCIA**  
SERVICIOS SEBA, C. B.  
Isaac Albéniz, 4  
Teléfono 968 29 85 93
  - Cartagena**  
MEGASÓN, Servicios Técnicos  
C/. Carlos III, 30  
Teléfono 968 52 75 19
  - **OURENSE**  
ELECTRO COUTO  
Melchor de Velasco, 17  
Teléfono 988 23 51 15
  - **PALENCIA**  
MIFE  
General Goded, 27-A  
Teléfono 979 74 20 27
  - **PONTEVEDRA**  
GASELEC  
Paseo de Colón, 3  
Teléfono 986 85 55 28
  - Vigo**  
GASELEC  
Barcelona, 56  
Teléfono 986 42 32 09
  - **SALAMANCA**  
ILUMINACIÓN GONZÁLEZ  
Ctra. Ledesma, 90  
Teléfono 923 22 31 26  
RAMÓN RODRIGUEZ  
Lazarillo de Tormes, 10  
Teléfono 923 23 84 91
  - **SANTANDER**  
RANJE ELECTRODOMÉSTICOS  
C/. Transmiera, 8 - bajo  
Teléfono 942 27 19 48
  - **SEVILLA**  
EUROSAT, S. L.  
C/. Avilés, s/n.  
Teléfono 954 45 83 91
  - Dos Hermanas**  
BRICOLAJE DEL SUR  
C/. Cristo de la Veracruz, 2  
Teléfono 954 72 73 11  
BRICOLAJE DEL SUR  
Pl. del Emigrante, 6  
Teléfono 954 72 18 66
  - Morón de la Frontera**  
QUINTERO  
C/. Santiago, 21  
Teléfono 954 85 13 87
  - **TARRAGONA**  
SERTELS  
Capuchinos, 22  
Teléfono 977 22 18 51
  - **TOLEDO**  
ELECTRODO  
Avda. América, 1  
Teléfono 925 21 69 69
  - Talavera de la Reina**  
ELECTRODO  
C/. Santa Teresa de Jesús, 5  
Teléfono 925 82 48 34
  - **VALENCIA**  
S.A.T. GUESCA, S. L.  
Mosén Jacinto Verdaguer, 14  
Teléfono 96 384 53 64
  - Alfraz del Patriarca**  
PABLO GARCÍA VILLEN  
Avda. Primero de Mayo, 15  
Teléfono 96 130 95 46
  - Quart de Poblet**  
QUARTSAT, C. B.  
Antic Regne de Valencia, 46  
Teléfono 96 153 25 20
  - Xàtiva**  
TORRES E HIJOS, S. L.  
C/. Juan XXIII, 2  
Teléfono 96 228 24 04
  - **VALLADOLID**  
ELECTROSERVIS, C. B.  
Santa Lucía, 16  
Teléfono 983 39 63 75
  - **VITORIA**  
ROMESA  
C/. Olaguibel, 48  
Teléfono 945 12 82 00
  - **VIZCAYA**  
**Bilbao**  
R. E. ABAD  
Gregorio de la Revilla, 34 lonja  
Teléfono 94 421 52 71
  - **ZAMORA**  
ANGEL S.A.T.  
San Vicente, 9  
Teléfono 980 53 37 83
  - **ZARAGOZA**  
UNAJESAT, S.L.L.  
Avda. del Tenor Fleta, 136 BJ  
Teléfono 976 37 30 99  
JUAN ESPINOSA IGLESIAS  
Carmen, 19  
Teléfono 976 22 77 11

---

**ASISTENCIA TÉCNICA PORTUGAL**  
DEX-TEC LDA  
Telefone: 226062706

**ESB-37295664**  
**Fábrica:Gutenberg91-93**  
**OficinasEspososCurie 44**  
**PolígondIndustrialLos Villares**  
**37184 VILLARESD E LA REINA(Salamanca)**  
**Teléfonos:+ 34 923 22 22 77 – + 34 923 22 22 82**  
**Fax+ 34 923 22 33 97**  
**<http://www.hjm.es> - e-mail:[hjm@hjm.es](mailto:hjm@hjm.es)**